

2/9/2020

宣召		領會
Call to Worship		Worship Leader
*讚美詩	#343 堅固磐石	領會
Song of Praise	The Solid Rock	Worship Leader
*禱告		領會
Invocation		Worship Leader
讀經	雅各書 James	會眾
Scripture Reading	1:19-27	Congregation
敬拜詩歌		劉家揚弟兄
Worship Hymns		Bro. Chia-Yang Liu
信息	聽道與行道	吳繼揚牧師
Message	Listening and Doing	Pastor David Wu
*回應詩歌	#220 求主擘餅	領會
Responsive Hymn	Break Thou the Bread of Life	Worship Leader
特別報告	2019 年度財務報告	吳德華弟兄
Special Report	2019 Annual Financial Report	Bro. Edward Wu
歡迎與報告		領會
Welcome & Ann.		Worship Leader
*祝禱		吳繼揚牧師
Benediction		Pastor David Wu

*會眾請站立 Congregation Standing

金句: 凡聽見我這話不去行的，好比一個無知的人，把房子蓋在沙土上。雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子就倒塌了，並且倒塌得很大。(太 7:26-27)

Key Verse: But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash. (Matt. 7:26-27)

領會: 陳仕棋弟兄 Worship Leader: Shyh-Chi Chen

翻譯: 范洪弟兄 Translator: Bro. Howard Fan

司琴: 邱雅倩姊妹 Pianist: Sis. Jessie Wu

十二月奉獻	\$163,670.09
十二月支出	\$54,363.43
十二月結算	\$109,306.66
本年盈虧	\$96,369.18

- 2020 辛城教會主題: 基督是磐石。
- 主日守望禱告: 每主日上午 8:30 分, 六號課室, 請來同心禱告。
- 牧長們的建議: 鑒於新冠肺炎病毒在武漢傳開, 尚未達到高峰期, 教會建議, 請注意下列事項: 1) 最近回大陸或才登陸美國的人, 為免於引起別人擔心, 請留在家中 1 至 2 周, 再來人多的地方聚會。2) 如有嚴重感冒發燒現象, 請盡量在家休息, 以免產生誤會。3) 彼此見面以問安代替握手, 也注意要經常洗手。4) 請為中國新冠肺炎病毒的疫情禱告, 特別是被困在封城地區的老百姓們。我們會根據情況繼續調整。
- 為新型冠狀病毒設立特別基金: 教會牧長會同意, 設立此基金, 用來購買口罩、防護衣、眼鏡, 及運費支出。請弟兄姊妹今天開始捐獻至 2/12 截止。支票抬頭請寫辛城教會, 備註 (Memo) 請填上為冠狀病毒基金特別奉獻。請與素琴聯絡提供國內急需的醫院援助單位通訊人信息, 便於有效運用物資。
- 50 週年感恩福音特刊邀稿: 詳細內容請看這週週報夾頁。截稿日期為 2 月底, 字數限制在 1000 字內, 請將見證稿件交與孫珺弟兄 (zzfazzfa@gmail.com)。
- 大使命委員會會議: 今天主日晚上 6:30 於美聖堂舉行, 歡迎對宣道有興趣的弟兄姊妹來參加。
- 姊妹禱告會: 2/15 週六, 上午 9:00 開始, 在美聖堂舉行。歡迎參加。
- 美聖堂元宵節福音聚會: 2/15 週六晚上 5:30 在教會舉行。節目豐富, 備有晚餐, 兒童青少年節目。吳繼揚牧師給與信息。歡迎邀請朋友參加。

December Offering	\$163,670.09
December Expenses	\$54,363.43
December Balance	\$109,306.66
Year-to-Date Balance	\$96,369.18

- 2020 CCC Theme:** Jesus Christ is Our Rock.
- Sunday Prayer:** 8:30AM at Room # 6. Come to lift up our church in prayers.
- E/M Advice:** Due to the new coronavirus outbreak, CCC advise the following steps before the peak arrives: 1) Those returning to China recently or just arriving in the USA, please stay at home for at least 1-2 weeks before coming to meetings; 2) If you have serious flu symptoms, please rest at home to avoid misunderstandings; 3) Please greet one another verbally rather than shake hands and please also wash hands often; 4) Please pray for the virus outbreak, especially for the people in the locked-down cities. CCC will continue making adjustments based on the condition.
- Special Fund for the New Coronavirus:** E/M agreed to set up this fund to purchase masks, protective clothing, goggles, and pay for the shipping fees. The deadline for donations is 2/12. The title of check please write Cincinnati Chinese Church, with memo indicating for the new coronavirus special fund. Please contact Amy Tang to provide contacts to help with the urgent needs in inland hospitals and to make effective arrangements of supplies.
- Testimony Invitation for 50th Anniversary Special Memorial Edition:** Please see today's insert for details. The submission deadline is the end of Feb. The word limit is 1000. Please submit your article to Bro. Jun Sun (zzfazzfa@gmail.com).
- GCC Meeting:** Today at 6:30PM at Mason church. Welcome those who are interested in evangelism to attend the mtg.
- Sister Prayer Meeting:** On Sat. 2/15. It will begin at 9:00 AM at Mason Church. Welcome to attend.
- Mason Lantern Festival Evangelistic Mtg.:** Sat. 2/15, 5:30PM. There are many programs and dinner will be provided. There will be activities for youth and children. Speaker: Pastor Wu. Welcome to invite friends to attend.

走入災區

「這樣，信心若沒有行為就是死的。」
(各 2:17)

武漢中心醫院眼科的李醫生，在 2019 年 12 月 30 日，向他的同學群發出一條有關 SARS 冠狀病毒出現的消息，為要提醒臨床醫師們注意防護。其實他並不知道是一種最新的傳染病毒已現身，卻被當地公安約談，說他散播不實言論，給予嚴重警告。之後他和其他七位醫務人員，被公安控告違法傳謠，受到監控。不久隨著新冠病毒的確診，一發不可收拾，疫情蔓延全國，封城一個接一個，再也沒人追究這八位吹哨者。1 月 8 日，李醫生為一位老年患青光眼病人診療，發現對方發燒，有肺炎徵狀。1 月 10 日，李醫生開始咳嗽，後來病情加重而住進加護病房。不久確定為新冠病毒感染。他的父母也感染病毒，被送入醫院。1 月 20 日，中國政府才承認病毒疫情嚴重。李醫師於 2 月 6 日病逝，被許多人視為是英雄。

其實，有許多武漢重災區的醫務人員都十分盡職，有的每日花 16 個小時當值，不斷搶救病患，都沒有休息。有的因口罩、防護服的嚴重不足，無法每日更換，冒著生命危險，去看護病人。也有的自願調往重災區，參與搶救工作。這些都說明，在每一場戰爭中，都會出現一些英雄，証明人類都有善良本性的一面，只是被自私所壓制，但在合宜的挑戰中，還是會顯明出來。

主耶穌來到世間，就是走入重災區。祂不顧一切的犧牲自己，去傳道醫病，拯救人的身體和靈魂，最後還被人誤解，釘死在十字架上。基督徒不應當只是領受基督的恩典，而不去分享上帝的愛。愛也不能光掛在口上，而要有實際的行動。目前中國急需要醫務人員所用的防護用品，也許我們可以捐出一些錢來購買美國的產品，趕緊寄回去幫助他們，就算杯水車薪也好罷。

Enter the Disaster Area

“In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead.” (James 2:17)
On December 30, 2019, Dr. Li of the Department of Ophthalmology of Wuhan Central Hospital sent a message to his classmates about the emergence of SARS coronavirus to remind clinicians to pay attention to taking protection. In fact, he did not know that the latest infectious virus had appeared, but he was interviewed by the local police, saying that he had spread false statements and was given serious warnings. He and seven other medical staff were subsequently charged with rumors spreading by the police and monitored. Soon after the new coronavirus was diagnosed, the outbreak was out of control, and the epidemic spread across the country. The cities were closed one after another, and no one remembered those eight whistleblowers. On January 8, Dr. Li diagnosed and treated an elderly patient with glaucoma, finding he had a fever and symptoms of pneumonia. On January 10, Dr. Li began to cough, and later became ill and was admitted to the ICU. Soon he was identified to be infected by a new coronavirus. His parents were also infected and were taken to hospital. On January 20, the Chinese government acknowledged that the virus was serious. Dr. Li died on Feb. 6, and was regarded by many as a hero.

In fact, many of the medical staff in the worst-hit areas in Wuhan are very dedicated. Some spend 16 hours on duty every day, constantly rescuing patients without rest. Some are risking their lives to care for patients even when they have seriously inadequate masks and protective clothing, which cannot be replaced daily. Some volunteer to go forward to the hardest-hit areas to participate in rescue work. All this shows that in every war, there will be some heroes, proving that human beings have a good nature, but are suppressed by selfishness. In appropriate challenges, it will be revealed.

When the Lord Jesus came into the world, he entered the hardest-hit area. He sacrificed himself without regrets, preached to heal the sick, rescued men physically and spiritually, but in the end was misunderstood and crucified. Christians should not just receive the grace of Christ without sharing the love of God. Love can't just hang on to your mouth, but you must have practical action. At present, China urgently needs protective equipment used by medical personnel. Maybe we can donate some money to buy American products and send them back to help them quickly, even if that only serves as a little help.

辛 城 教 會
Cincinnati Chinese Church
牧會傳道人：吳繼揚, 方冠傑, 楊洋, Shawn Isaacs
Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會		Sunday Services	
成人主日學 (國、英語)	中文崇拜 (國、英語)	Adult Sunday School (Chinese, English)	9:15 am
兒童主日學		Chinese/English Worship	10:45 am
		Children Sunday School	10:40 am
中文堂禱告會		Prayer Meetings	
週三	週三 (每月最後一週)	校園區禱告會	范洪弟兄家 7:30 pm
		聯合禱告會	本堂或美聖堂 7:30 pm
團契聚會		Fellowship Meetings	
福樂團契	安德森團契	每月第一週星期四早上十時在美聖堂	詹生和
加利利西區	建武營團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
UC 校園團契	Miami 校園團契	每月第三週同工禱告會輪流在各家舉行	廖述政
		每月第一週週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
		每週五 6:45 pm 在 Peoples Church 聚會	楊 洋
		每週五 7:15 pm 在 OBF 教堂聚會	唐慧瑩
青少年團契		Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs
細胞小組聚會		Cell Group Meetings	

分區在各個家庭查經禱告聚會，詳情請電教會查詢
Contact the church for detail information.
中、英文主日崇拜 (英文同步翻譯)，提供嬰幼兒看顧
Nursery service is provided during Sunday Mandarin/ English Worship Service.

二千貳零年辛城教會主題：基督是磐石
Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:
Jesus Christ is Our Rock

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.immanuel.net/cincc>